

国内外近十年三语反向迁移研究综述

罗英睿

长沙理工大学外国语学院, 湖南 长沙

收稿日期: 2026年3月22日; 录用日期: 2026年4月29日; 发布日期: 2026年5月11日

摘要

随着多语现象的日益普及, 跨语言影响研究已逐渐打破单向局限, 将视野扩展至第三语言对先习得语言的反向迁移领域。本文对近十年国内外核心数据库知网(CNKI)与Web of Science收录的21篇三语反向迁移文献进行了系统梳理, 从研究方法与研究内容两方面系统整理该领域的发展现状。文献回顾表明, 现有研究在一定程度上呈现出以下局限: 一是在研究维度上存在一定失衡; 二是在反向迁移的稳定性及效应性质等核心理论问题上仍存较大争议; 三是形态句法等领域的考察倾向于依赖离线测试与书面语料, 导致研究的生态效度受限。基于此, 本文将对当前研究中存在的不足进行述评并对其未来研究方向提出相关的思考。

关键词

三语习得, 反向迁移, 跨语言影响

A Decade of Research on L3 Backward Transfer: A Review of Domestic and International Studies

Yingrui Luo

Department of Foreign Languages, Changsha University of Science and Technology, Changsha Hunan

Received: March 22, 2026; accepted: April 29, 2026; published: May 11, 2026

Abstract

With the increasing prevalence of multilingualism, research on cross-linguistic influence has gradually broken through unilateral limitations, expanding its scope to the field of backward transfer (or reverse/regressive transfer) from a third language (L3) to previously acquired languages. This

paper systematically reviews 21 articles on L3 regressive transfer indexed in core domestic and international databases (CNKI and Web of Science) over the past decade, outlining the current developmental status of this field from the perspectives of research methodology and research content. The literature review indicates that existing research still faces several limitations: first, there is an imbalance in research dimensions; second, empirical findings regarding theoretical verification across different levels remain controversial; third, investigations in domains such as morpho-syntax rely heavily on offline testing and written corpora, which limits the ecological validity of the studies. Based on these findings, this paper provides a critical review of the shortcomings in current research and offers insights into future research directions.

Keywords

Third Language Acquisition, Backward Transfer, Cross-Linguistic Influence

Copyright © 2026 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

语言迁移(language transfer), 又称跨语言影响(cross-linguistic influence), 长期以来一直是语言习得领域的核心议题。随着二语习得领域的发展, 研究者们愈发认识到跨语言影响并非仅是单向的(Cook, 2003 [1]; Pavlenko & Jarvis, 2002 [2]; Jarvis & Pavlenko, 2008 [3]); 除了从一语到二语的顺向迁移(forward transfer)外, 也可能发生从二语到一语的反向迁移(backward/reverse/regressive transfer)。随着多语者数量的不断增长, 研究者进一步将这一研究线索扩展至第三语言习得领域, 从一语或二语到三语的顺向迁移吸引了大量学者的关注。相比之下, 多语背景下的反向迁移——即三语对二语或一语的影响——仍是相对未被充分探讨的领域。

本文在知网(CNKI)高级检索中输入“反向迁移/反向跨语言影响; 三语”共检索出 8 篇文献, 其中筛选去除研究述评 1 篇文献后剩余 7 篇文献。接着在 Web of Science 输入“backward/reverse/regressive transfer; L3/trilingualism”或“backward/reverse/regressive cross-linguistic influence; L3/trilingualism”后共检索出 14 篇, 共计 21 篇文献。其中, 18 篇是期刊论文, 占比 86%, 3 篇是硕博学位论文, 占比 14%。本文将对这 20 篇文献的研究方法和研究内容进行系统梳理, 对国内外三语习得中反向迁移研究发展现状和研究内容进行评析, 找出其发展趋势和不足, 为语言迁移机制的探讨提供有益借鉴。

2. 三语反向的研究方法

21 篇三语反向迁移研究均为实证研究。就具体数据收集方法而言, 20 篇采用了行为学实验法, 1 篇使用问卷调查法(占比 5%)。研究涵盖语音反向迁移、概念反向迁移和形态句法反向迁移三大领域。实验方法多变, 语音学领域分产出任务(如延迟重复、朗读与图片命名任务)和感知任务(如强制选择合适度任务), 以提取分析受试微观层面(如提取元音时长、元音共振峰质量、嗓音起始时间等)或宏观层面(如语速、句末延长、语调短语时长/音高范围等)的信息; 概念迁移层面主要涉及描述任务和判断任务, 如看图写作书面测试结合有色思维; 形态句法领域更为多变, 涉及线上任务(如自定步调阅读任务)和线下任务(如语法判断、真值判断、自由写作等)。由此可见, 三语反向迁移研究虽然文献数量有限, 但研究方面和测量工具较为多变。

3. 文献样本量的局限与成因分析

需要明确指出的是,当前国内外核心数据库中符合严格标准的三语反向迁移实证研究数量依然有限(本文仅纳入21篇)。这一文献稀缺现象可能源于以下原因:首先,三语反向迁移作为跨语言影响领域的前沿,相较起步较晚;其次,多语者样本获取难度较高,且在实证设计中,分离三语对一语和二语的独立影响在方法论上具有挑战性,控制多语者复杂的背景变量难度极大。受限于较小的样本量,本文对现有研究结果的梳理与归纳尚不具备绝对的普适性。因此,本文的归纳与总结主要反映当前阶段已有研究的总体趋势,而非对三语反向迁移现象的穷尽性描述,其普遍性仍有待未来更多实证研究加以检验。

4. 三语反向迁移的核心理论争议与述评

4.1. 反向迁移的暂时性与稳定性之争

三语反向迁移是否会对既有语言系统产生持久性影响一直是该领域的核心争议之一,现有研究在不同语言层面上呈现出不一致的证据。

部分研究倾向于支持三语反向迁移存在,且具有一定稳定性。例如,Cabrelli Amaro(2017a)基于“语音渗透性假说”(Phonological Permeability Hypothesis, PPH),通过结合感知与产出任务发现,三语对二语语音产出产生了显著影响,且这种影响在不同语言组合中呈现出系统性差异[4]。类似地,Zhu(2020)[5]和Stoehr等(2024)[6]亦观察到三语对既有语言的反向影响,并指出其对二语的作用可能更为显著。这类研究通常将反向迁移解释为底层语音表征发生重组的结果。

然而,也有研究对三语反向迁移存在和稳定性提出质疑。例如,Kartushina和Martin(2019)通过纵向研究发现,短期高强度三语接触虽可引发先前语言的同化性语音漂移(assimilatory phonetic drift),但该效应在接触结束后逐渐减弱,呈现出明显的可逆性[7]。类似地,周鸣洁(2022)的研究也未发现三语训练对一语或二语语音系统产生广泛而稳定的影响。这些发现提示,部分所谓“反向迁移”现象,可能更多反映为语言控制机制的动态调整,而非表征层面的永久性改变[8]。

在概念层面,研究结论同样存在分歧。部分研究(如Wang和Wei,2023[9];Wei和Guo,2025[10])认为三语经验可能导致一语概念框架发生重构,而另一些研究(如徐庆利等,2025[11])则未观察到类似变化。这种不一致进一步表明,反向迁移的发生可能具有条件性,其稳定性有赖于语言接触强度、使用频率及个体差异等多重因素。

总体而言,现有证据尚不足以支持反向迁移具有普遍且稳定的结构性影响。三语反向迁移可能在不同条件下表现为从短期加工适应到长期表征变化的连续体,其具体形态仍有待更多纵向研究加以厘清。

4.2. 促进效应与干扰效应的分化机制

三语反向迁移究竟在何种条件下表现为促进性(facilitative)还是干扰性(inhibitory)影响,是另一关键争议。现有研究在形态句法及词汇层面提供了相互交织的证据。

一方面,不少研究表明,当三语与既有语言在结构上具有较高相似性时,可能产生促进效应。例如,Tsang(2016)[12]、Ahn和Jang(2019)[13]、Ahn和Mao(2019)[14]、毛龔和陈玉娟(2021)[15]、Park和García Mayo(2024)[16]以及时健和张京鱼(2024)[17]等研究发现,三语中存在的语法范畴(如冠词系统)有助于提升学习者在二语中的相关表现。这类研究通常从“共享表征”或“结构映射”的角度解释反向正迁移,认为多语系统之间的相似性能够降低加工负荷,从而促进目标语言表现。

另一方面,也有研究报告了显著的干扰效应。例如,Fung和Murphy(2016)发现三语法语会对二语英语的时态加工产生负面影响[18];吴晶(2017)[19]、翟婕(2020)[20]和周馨(2021)[21]等研究亦观察到三语对二语词汇或句法加工的干扰。这类结果通常被解释为多语言系统间的竞争加剧,尤其是在部分重叠但

不完全一致的结构中，学习者可能面临更高的加工冲突。

值得注意的是，部分研究同时报告了促进与干扰并存的现象(如吴晶，2017 [19])，表明反向迁移并非单一方向的效应，而更可能取决于具体语言结构及任务要求。

因此，更具解释力的观点或许是：反向迁移的方向性受到结构相似性、加工复杂度及任务类型等多重因素的交互制约，其本质是一种动态调节过程，而非稳定的单向作用机制。

4.3. 反向迁移作用对象的易感性差异

三语反向迁移对一语与二语的影响是否存在系统性差异也是近年来逐渐受到关注的问题。

基于 PPH, Cabrelli Amaro (2017b)进一步提出其形态句法版本：差异稳定性假说(Differential Stability Hypothesis, DSH)。两者均强调学习者后习得语言在稳定性上低于其母语，因此更容易受到三语影响[22]。Stoechr 等(2024)的研究在一定程度上支持这一假说，即三语对二语的反向迁移效应可能强于对一语的影响[6]。此外，针对 DSH 的核心原则，Puig-Mayenco (2023)提出了“三明治效应”(sandwich effect)作为补充，以进一步强调一语与三语可能对二语产生的趋同影响[23]。

然而，也有研究提出不同证据，如 Arizmendi 等(2025)发现，在特定条件下，一语同样可能受到明显的三语反向影响，甚至超过三语对二语的迁移效应。研究结果倾向于表明，一语并非始终具备绝对的稳定性，其抗干扰能力可能受到语言使用频率及认知激活程度的影响[24]。

从更广泛的视角来看，一语与二语在反向迁移中的差异，可能并非由“习得顺序”单一决定，而是多种因素共同作用的结果，包括语言优势、使用情境以及跨语言结构相似性等。因此，将一语视为“稳定系统”、二语视为“易变系统”的二分框架，或许需要在多语语境下进行重新审视。

5. 研究结论

从研究内容来看，现有文献主要聚焦于语音迁移、形态句法迁移和概念迁移三个维度。其中，学界的探讨高度集中在语音与形态句法层面，对概念迁移的关注相对匮乏，且目前尚缺乏对语用层面的系统探讨。涉及研究方法多元，但研究结论不一，语音、形态句法、概念层面的相关发现均存有争议，尚需深入厘清。最后，形态句法层面反向迁移考察一般依赖离线测试和书面语料，鲜少涉及口语即时产出等任务类型，限制了现有发现的普遍性与应用价值。

6. 研究启示

基于对现有研究的系统梳理，未来在三语反向迁移研究领域，可重点从以下三个方面推进更具深度与可操作性的探索。

6.1. 突破领域局限

当前研究主要聚焦于如语音、形态句法等语言形式层面，现有三语反向概念迁移数量较少且结论不一，亟待更深入的理论探讨与实证检验以厘清语言与思维的关系。此外，三语反向语用迁移相对较少得到学者关注。然而，当学习者深入接触三语文化语境时，他们会内化新的礼貌原则或其他言语行为，这种高阶的认知和社交习惯有可能会反向渗透到他们运用一语或二语的过程中，厘清这种语言系统的交互有助于完善三语习得语言迁移理论框架。未来研究可以继续深化探究三语经验对学习概念层的重构以及语用习惯的变化，以进一步加深对迁移认知机制的理解。

6.2. 加强纵向追踪

三语反向迁移并非一个均质发生的过程，其发生机制与影响程度可能受到诸多调节变量的制约，如

语言水平。然而，以往三语反向迁移研究大多依赖横断设计，忽略了多语发展的时间维度，导致现有理论解释力受限。后续研究应打破横向静态视角，加强纵向追踪，引入包含“前测-中测-后测-延时追踪”的历时研究范式。通过长周期的纵向观察，考察在三语暴露量增减变化时一语和二语的波动轨迹，从而真正厘清反向迁移本质是底层表征的永久变异，还是认知资源的临时重分配。这不仅有助于解释现有实证结果的矛盾之处，更将为跨语言影响理论框架的完善提供关键的历时证据。

6.3. 丰富研究范式

当前三语反向迁移研究在方法论与测量工具上仍具有较大的拓展空间。尤其是在形态句法与概念层面，现有研究高度依赖离线测试(如语法判断任务)和书面语料，整个领域对在线实时测量技术的应用相对匮乏，这在一定程度上限制了现有发现的生态效度与实际应用价值，未来的研究在方法论上需实现更多范式升级。一方面，应在形态句法层面与概念层面加大对口语这一自然语料即时产出任务的考察比重，引入诱发性口语任务，以捕捉受试者在真实交际压力下的跨语言影响；另一方面，无论是语音、句法还是概念层面的反向迁移探索，未来都应积极结合眼动追踪、脑电(ERPs)等心理语言学与神经科学实时加工技术，探究跨语言影响在时间进程中的微观认知表征。通过神经层面的客观证据，有望推动现有理论争端的解决，全面提升多语者大脑语言交互研究的科学深度。

7. 结语

当前国内外三语反向迁移研究已经取得了一定的成果，但是还存在着研究维度失衡、研究结论不一、横向静态设计以及部分领域研究过度依赖离线测试、缺乏即时口语语料等问题。未来三语反向迁移的研究应当拓展概念与语用视角的广度，采用动态长周期的纵向追踪并推进范式进一步升级，以进一步完善跨语言影响的理论框架，为全球化语境下的多语人才培养、国际外语教学及跨文化交际实践提供坚实的科学依据。

参考文献

- [1] Cook, V., Iarossi, E., Stellakis, N. and Tokumaru, Y. (2003) Effects of the L2 on the Syntactic Processing of the L1. In: Cook V., Ed., *Effects of the Second Language on the First*, Multilingual Matters, 193-213. <https://doi.org/10.2307/jj.27710980.14>
- [2] Jarvis, S. and Pavlenko, A. (2008) *Crosslinguistic Influence in Language and Cognition*. Routledge.
- [3] Pavlenko, A. (2002) Bidirectional Transfer. *Applied Linguistics*, **23**, 190-214. <https://doi.org/10.1093/applin/23.2.190>
- [4] Amaro, J.C. (2016) Testing the Phonological Permeability Hypothesis: L3 Phonological Effects on L1 versus L2 Systems. *International Journal of Bilingualism*, **21**, 698-717. <https://doi.org/10.1177/1367006916637287>
- [5] <https://repository.lib.cuhk.edu.hk/tc/item/cuhk-2555181>
- [6] Stoehr, A., Jevtović, M., de Bruin, A. and Martin, C.D. (2023) Phonetic and Lexical Crosslinguistic Influence in Early Spanish-Basque-English Trilinguals. *Language Learning*, **74**, 332-364. <https://doi.org/10.1111/lang.12598>
- [7] Kartushina, N. and Martin, C.D. (2019) Third-language Learning Affects Bilinguals' Production in Both Their Native Languages: A Longitudinal Study of Dynamic Changes in L1, L2 and L3 Vowel Production. *Journal of Phonetics*, **77**, Article ID: 100920. <https://doi.org/10.1016/j.wocn.2019.100920>
- [8] 周鸣洁. 三语训练对中国学习者母语及二语爆破音感知和产出的反向迁移研究[D]: [硕士学位论文]. 镇江: 江苏科技大学, 2021.
- [9] Wang, Y. and Wei, L. (2022) Multilingual Learning and Cognitive Restructuring: The Role of Audiovisual Media Exposure in Cantonese-English-Japanese Multilinguals' Motion Event Cognition. *International Journal of Bilingualism*, **27**, 331-348. <https://doi.org/10.1177/13670069221085565>
- [10] Wei, Y. and Guo, X. (2025) The Reverse Influence of L3 on the Expressions of Caused State Change Events in the L1 of Mandarin Chinese Learners. *Lingua*, **327**, Article ID: 104036. <https://doi.org/10.1016/j.lingua.2025.104036>
- [11] 徐庆利, 蔡金亭, 杨晓敏. 语言水平和语际相似性对汉-英-日学习者英语空间构式产出中语言迁移的动态影响

- [J]. 外语与外语教学, 2025(3): 13-24, 145.
- [12] Tsang, W.L. (2016) Acquisition of English Number Agreement: L1 Cantonese-L2 English-L3 French Speakers versus L1 Cantonese-L2 English Speakers. *International Journal of Bilingualism*, **20**, 611-635. <https://doi.org/10.1177/1367006915576398>
- [13] Ahn, H. and Jang, H. (2019) The Role of L3 in the Interpretation of Articles with Definite Plurals in L2 English. *The Journal of AsiaTEFL*, **16**, 12-36. <https://doi.org/10.18823/asiatefl.2019.16.1.2.12>
- [14] Ahn, H. and Mao, C. (2019) Reverse Transfer of L3 on the Interpretation of L2 Reflexives. *The Journal of AsiaTEFL*, **16**, 1323-1331. <https://doi.org/10.18823/asiatefl.2019.16.4.16.1323>
- [15] 毛毳, 陈玉娟. 二语水平在三语习得者反向迁移中的调节作用[J]. 山东理工大学学报(社会科学版), 2021, 37(6): 73-81.
- [16] Park, M. and García Mayo, M.D.P. (2023) Comprehension of English Articles by Korean Learners of L2 English and L3 Spanish. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, **62**, 1423-1458. <https://doi.org/10.1515/iral-2022-0152>
- [17] 时健, 张京鱼. 三语有无冠词在中国学习者英语冠词二语习得中的反向迁移[J]. 外语与外语教学, 2024(3): 88-98, 148-149.
- [18] Fung, K.T.D. and Murphy, V.A. (2016) Cross Linguistic Influence in Adult L2/L3 Learners: The Case of French on English Morpho-Syntax. *GSTF Journal on Education*, **3**, 6-15. <https://doi.org/10.7603/s40742-015-0011-4>
- [19] 吴晶. 三语学习者语言知识交互影响的质性研究[J]. 湖北函授大学学报, 2017, 30(11): 142-143, 159.
- [20] 翟婕. 德语对英语的词汇迁移影响[J]. 青年文学家, 2020(35): 195-196.
- [21] 周馨. 三语法语对二语英语写作词汇层面的影响[D]: [硕士学位论文]. 成都: 四川大学, 2021.
- [22] Amaro, J.C. (2017) L3 Morphosyntactic Effects on L1 vs. L2 Systems: The Differential Stability Hypothesis. In: Hahn A. and Angelovska, T., Eds., *L3 Syntactic Transfer: Models, New Developments and Implications*, John Benjamins Publishing Company, 173-194. <https://doi.org/10.1075/bpa.5.09ama>
- [23] Puig-Mayenco, E. (2022) The Sandwich Effect in L3 Acquisition: A Look at the Catalan and Spanish Grammars of Highly Advanced Speakers of L3 English. *International Journal of Bilingualism*, **27**, 996-1015. <https://doi.org/10.1177/13670069221118832>
- [24] Arizmendi, M.A., García Mayo, M.P. and Polyanskaya, L. (2026) L3 Regressive Transfer: A Study of Null Objects in the Basque and Spanish Grammars of Advanced L3 English Speakers. *International Journal of Applied Linguistics*.